

# GARANTIEBUCH



 PANAMA



Mediterraneo  
VDL



Fahrzeugidentifikation .....	4
Willkommen an Board .....	8
Herstellergarantie .....	9
Erste Überprüfung .....	13
Zweite Überprüfung .....	17
Dritte Überprüfung .....	21
Vierte Überprüfung .....	25
Fünfte Überprüfung .....	29
Wartungsverfolgung .....	33
Eigentümerwechsel .....	34
Händlernetz (Händleradressen) .....	35

# IDENTIFIKATIONSFORMULAR FÜR REISEMOBILE

---

Kundenname: .....

Adresse: .....

Telefon: ..... E-Mail: .....

Modell: .....

Fahrgestellnummer: .....

Kennzeichen (optional): .....

Anmeldedatum: .....





# GARANTIESCHEIN

## Der nachstehende Kunde

Vorname: .....

Nachname: .....

Adresse: .....

Postleitzahl: .....

Ort: .....

Telefon: .....

E-mail: .....

## Bestätigt den Erhalt des folgenden Reisemobils:

Modell: .....

Fahrgestellnummer: .....

Kennzeichen: .....

Anmeldedatum: .....

**Wir empfehlen Ihnen, die Garantiebedingungen zu lesen und die Wartungsanweisungen zu beachten, um das Garantierecht zu wahren.**

Vor der Auslieferung des Fahrzeugs wurden folgende Vorbereitungs- und Überprüfungsarbeiten durchgeführt: (vom Händler auszufüllen).

- Überprüfung von Vorhängen, Kissen und Mobiliar.
- Innen- und Außenreinigung.
- Überprüfung von Schlössern, Türen, Oberschränken, etc.
- Überprüfung von Dichtigkeit, Reifendruck, einschließlich Reparaturset.
- Profiltiefe der Reifen und Sitz der Radmuttern.
- Kontrolle und Prüfung von Stromkreisen, Gas, Wasser, etc.
- Druckregelung des Luftfedersystems (falls installiert).

Bei Auslieferung des Fahrzeugs hat mir der Händler das Garantiebuch und die Bedienungsanleitung für mein Reisemobil zur Verfügung gestellt und mich informiert über: (vom Kunden auszufüllen):

- Garantiebedingungen.
- Bedingungen für den Fortbestand der Dichtigkeitsgarantie.

Unterschrift Kunde:

Stempel des Händlers:

Dokument bitte an Mediterraneo VDL, S.L. senden oder im Händlerportal hochladen.



## Schutz persönlicher Daten

Wir informieren Sie, dass die von Ihnen angegebenen persönlichen Daten verarbeitet werden, um Ihnen unsere Dienstleistungen zur Verfügung stellen und um mit Ihnen Kontakt aufnehmen zu können. Die übermittelten persönlichen Daten werden für die Dauer des Bestehens der Geschäftsbeziehung oder den Zeitraum aufbewahrt, welcher zur Erfüllung gesetzlicher Verpflichtungen erforderlich ist, bzw. welcher notwendig ist, um den möglichen Verantwortungen nachzukommen, welche aus einer derartigen Verarbeitung erwachsen.

Die persönlichen Daten werden nicht an Dritte weitergegeben, außer in den Fällen, in denen eine gesetzliche Verpflichtung hierzu besteht, die Bereitstellung unserer Dienstleistungen dies erfordert oder die Aktivierung der Garantie Ihres Fahrzeugs bei den Hersteller (FORD MAGRIS SAS.) dies notwendig macht. Der Hersteller befindet sich in der Europäischen Union.

Es obliegt Ihnen oder Ihrem Rechtsvertreter uns zu gestatten, ob unser Unternehmen Ihre Daten verarbeiten darf. Sie können jederzeit auf diese Daten zugreifen, sie korrigieren, falls diese fehlerhaft sein sollten oder gar ihre Löschung beantragen, wenn die Daten nicht mehr benötigt werden. Ihre persönlichen Daten werden sicher und vertraulich vernichtet. Sie können von Ihrem Recht auf Einschränkung oder Herausgabe Ihrer Daten Gebrauch machen, indem Sie sich schriftlich per Post an MEDITERRANEO VDL S.L.; N-340a, Km 1040; 12598 Peñíscola (Castellón) oder per E-Mail an: info@mvd.es wenden. Fügen Sie Ihrem Schreiben stets eine Kopie Ihres Personalausweises oder eines gleichwertigen Dokuments bei, welches Ihre Identifizierung gestattet.

Im Falle von Zweifeln, Beschwerden oder Anregungen bezüglich der Verarbeitung Ihrer Daten bitten wir Sie uns über die zuvor genannten Wege zu kontaktieren. Sollten Ihre Rechte verletzt worden sein, so können Sie dies bei der Spanischen Datenschutzbehörde Agencia Española de Protección de Datos; C/ Jorge Juan, 6; 28001 Madrid oder unter [www.aepd.es](http://www.aepd.es) melden.

**Bitte markieren Sie das Feld mit einem «X» wenn Sie damit einverstanden sind:**

- Werbung: Ich bin damit einverstanden von Ihrem Unternehmen per E-Mail, Telefon oder Post, etc. Werbung zu erhalten.

**Unterschrift des Kunde:**

VOR- UND NACHNAME: .....

.....

ORT/DATUM: .....

Dokument bitte an Mediterraneo VDL, S.L.  
senden oder im Händlerportal hochladen.



# WILLKOMMEN AN BORD

---

Sie haben gerade Ihr neues Reisemobil gekauft und wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie unserer Marke entgegengebracht haben.

Wir hoffen, dass dieses Modell Ihren Wünschen entspricht und Ihnen viele Jahre gute Dienste leistet.

## **DIE BEDIENUNGSANLEITUNG IHRES BASISFAHRZEUGS**

Für das Basisfahrzeug oder Fahrgestell, auf dem Ihr Reisemobil gebaut wurde, gilt die Herstellergarantie. Die Dokumentation, die bei der Lieferung des Fahrzeugs zur Verfügung gestellt wurde, sollte sorgfältig gelesen werden, um den Betrieb zu kennen und die Wartung des Basisfahrzeugs zu garantieren.

## **DAS BENUTZERHANDBUCH**

Durch das Benutzerhandbuch erhalten Sie alle Informationen zur Ausstattung Ihres Reisemobils sowie zu den Vorsichtsmaßnahmen und den Anweisungen, die bei der Verwendung zu beachten sind.

## **DAS GARANTIEBUCH**

Um Ihnen bei der Wartung Ihres Reisemobils zu helfen, haben wir dieses Garantiebuch erstellt, in dem alle durchzuführenden Wartungsarbeiten sowie deren Häufigkeit beschrieben sind. Mit diesem Handbuch können Sie Ihr Reisemobil in einwandfreiem Zustand halten. Überprüfungen, die von einem autorisierten Vertragshändler durchgeführt werden, müssen in den dafür reservierten Feldern eingetragen werden.

Die Informationen im Garantiebuch sind ein Nachweis dafür, dass das Reisemobil zur Garantie angemeldet ist und die jährlichen Inspektionen durchgeführt wurden. Bewahren Sie das Garantiebuch dauerhaft in Ihrem Fahrzeug auf, es wird für die Garantie benötigt.

Ein ordnungsgemäß ausgefülltes Garantiebuch trägt in den kommenden Jahren zu einem besseren Wiederverkaufswert Ihres Reisemobils bei.

Die 24-monatige Garantie für den gesamten Aufbau und die Verlängerung der Dichtigkeitsgarantie derselben auf bis zu 5 Jahre unterliegen der Wartung des Reisemobils im Netz unserer autorisierten Händler.

**Die in diesem Garantiebuch beschriebenen Garantien widersprechen nicht den Regelungen der gesetzlichen Gewährleistung, die durch das Verbraucherschutzgesetz und in anderen Artikeln des Bürgerlichen Gesetzbuchs vorgesehen und immer und in jeder Situation anwendbar sind.**

Wir wünschen Ihnen gute Lektüre und Gute Reise!

# Herstellergarantie 24 MONATE

---

**1.** MVDL, garantiert die Mangelfreiheit des Reisemobilbaus für die Dauer von 2 Jahren seit Übergabe des Neufahrzeugs an den Endkunden.

Der Ausbau umfasst den Umbau des Kastenwagens zum Reisemobil. Die Garantieansprüche des Kunden erstrecken sich nur auf den Zustand des Reisemobilbaus zum Zeitpunkt der Auslieferung ab Werk MVDL. Spätere Erweiterungen, Abänderungen und Umbauten werden von der Garantie nicht erfasst, es sei denn, dass diese Arbeiten unmittelbar bei MVDL durchgeführt wurden.

**2.** Gewährleistungsansprüche sind vorrangig gegenüber dem Geschäftspartner von MVDL geltend zu machen, der in dieser Bescheinigung namentlich genannt wird. Nur in Ausnahme- und Notfällen unterwegs darf man auf einen anderen Handelspartner der Marke zurückgreifen.

**3.** Der Kunde hat bei Vorliegen von Mängeln am Reisemobilbau (Werksauslieferungszustand) ausschließlich das Recht auf Nachbesserung nach Weisung von MVDL.

Diese Nachbesserung umfasst die Arbeitszeit und die notwendigen Ersatzteile für Austausch und/oder Instandsetzung, der als fehlerhaft anerkannten Teile, auf Kosten von MVDL. Für die Abwicklung gilt folgendes:

a) Der Kunde wird die Verbesserung von seinem Handelspartner MVDL beanspruchen. Hat der Kunde Kenntnis davon, dass sein MVDL Handelspartner nicht mehr Vertragshändler der MVDL ist, so hat er sich wegen der Nachbesserung zunächst an einen anderen MVDL-Handelspartner zu wenden. Der Kunde hat Mängel unverzüglich nach deren Feststellung bei dem MVDL-Handelspartner entweder schriftlich anzuzeigen oder von ihm aufnehmen zu lassen. Bei Mängeln, die nicht den von MVDL vorgenommenen Aufbau

betreffen, kann MVDL verlangen, dass der Kunde sich wegen der Nachbesserung zunächst an den Hersteller oder eine für dieses Fahrzeugteil autorisierte Vertragswerkstatt wendet.

b) Wegen der Garantieansprüche auf Einbauteile (z. B. Kühlschrank, Heizung,..) gilt folgendes: Die Garantieansprüche sind vorrangig gegenüber den beiden genannten Firmen geltend zu machen. Soweit deren Herstellergarantien dem Kunden keine unmittelbaren Ansprüche einräumen sollten, tritt MVDL hiermit dem Kunden die eigenen Ansprüche aus den gegebenen Herstellergarantien gegen die genannten Hersteller ab und wird dem Kunden bei der Wahrnehmung dieser Ansprüche behilflich sein.

c) Im Rahmen der Garantie hat der Käufer das Recht, die Beseitigung des Mangels zu verlangen. Diese hat unverzüglich nach den technischen Erfordernissen durch Ersatz oder Instandsetzung fehlerhafter Teile ohne Berechnung derjenigen Aufwendungen zu erfolgen, die zum Zwecke der Nachbesserung erforderlich sind. Ersetzte Teile werden Eigentum von MVDL: Werden durch die Nachbesserung zusätzliche von MVDL vorgeschriebene Wartungsarbeiten erforderlich, übernimmt der MVDL Handelspartner deren Kosten einschließlich der Kosten benötigter Materialien und Schmierstoffe.

d) Für die bei der Reparatur eingebauten Teile wird bis zum Ablauf der Garantiefrist gemäß Ziffer 1 Satz 1 Garantie geleistet.

e) Wird das Fahrzeug wegen eines Mangels betriebsunfähig, hat sich der Kunde an dem vor Ort des betriebsunfähigen Fahrzeuges nächstgelegenen MVDL Handelspartner zu wenden. Dieser entscheidet, ob die erforderlichen Arbeiten an Ort und Stelle oder in seiner Werkstatt durchgeführt werden.

f) Aufwendungen des Kunden, die dieser möglicherweise im Rahmen dieser vertraglichen Garantie hat, wie zum Beispiel Transport des Fahrzeugs zu einem MVDL Handelspartner, sonstige Fahrtkosten, Kosten wegen Ausfall des Fahrzeugs, wie Hotel oder sonstige Unterbringung, Verpflegung usw. gehen zu Lasten des Kunden.

**4.** Durch Eigentumswechsel am Fahrzeug werden die Garantieverpflichtungen nicht berührt.

**5.** Ansprüche auf Garantieleistungen bestehen nicht, wenn der Kunde einen Mangel nicht unverzüglich angezeigt hat oder hat aufnehmen lassen oder der Kunde trotz Aufforderung nicht unverzüglich Gelegenheit zur Nachbesserung gegeben hat oder der Kaufgegenstand unsachgemäß behandelt oder überbeansprucht worden ist oder das Fahrzeug zuvor in einem Betrieb, der kein MVDL Handelspartner war/ist, instandgesetzt, gewartet oder gepflegt wurde oder in den Kaufgegenstand andere als Original MVDL Teile eingebaut worden sind oder solche, deren Verwendung MVDL nicht genehmigt hat oder das Fahrzeug in einer von MVDL nicht genehmigten Weise verändert worden ist oder der Kunde die Vorschriften über die Behandlung, Wartung und Pflege des Fahrzeuges (nach Betriebsanleitung) nicht befolgt hat oder ein Totalschaden vorliegt (wirtschaftlich oder technisch) oder der Fehler durch einen Unfall verursacht wurde.

**6.** Natürlicher Verschleiß ist von der Garantie ausgeschlossen. Es ist auch zu beachten, dass alle Verschleißelemente wie: Dichtungen, Rohre,

Bremszubehör, Reifen, Schläuche usw. die nicht vom entsprechenden Hersteller garantiert werden, diese aus der vom Resiemobilhersteller gewährten Garantie ausgeschlossen sind. Ausgeschlossen sind auch Gläser, Fenster und Batterien.

**7.** Für innerhalb der Frist gemäß Ziffer 1. Satz 1 angemeldete, bis zu deren Ablauf aber nicht beseitigte Mängel, wird bis zur Beseitigung des Mangels Garantie geleistet; solange ist die Garantiefrist für diesen Mangel gehemmt. In diesen Fällen endet die Garantiefrist MVDL Handelspartners, der Mangel sei beseitigt oder es liege kein Mangel vor. Nach Ablauf der Garantiefrist angemeldete Mängel sind von der Garantie nicht mehr umfasst.

**8.** Schadenersatzansprüche und alle weiteren denkbaren Ansprüche, die sich aus diesem Garantievertrag und dessen Durchführung gegen MVDL-Händler oder MVDL selbst ergeben können, sind ausgeschlossen, es sei denn, sie beruhen auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit des Händlers, MVDL oder seiner Erfüllungsgehilfen oder auf der Verletzung einer Hauptpflicht dieses Vertrages.

**9.** Von dieser Garantie werden die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche nicht berührt.

# DICHTIGKEITSGARANTIE 5 JAHRE

---

**1.** MVDL gibt für das vom Käufer erworbene Neufahrzeug eine Garantie von 5 Jahren, jedoch maximal bis zu einer Laufleistung von 100000 km, dass bei üblicher Beanspruchung, in dem von MVDL gefertigten Aufbau, kein Wasser, von außen her, in den Innenraum eindringt.

**2.** Voraussetzung für diese Garantie ist, dass der Käufer den Nachweis darüber führt:

- dass durch den MVDL-Aufbau an den Anschlüssen, Bohrungen und Verbindungen in den Bereichen Fußboden, Radkästen, Seitenwand, Bugwand, Heckwand und Dach, einschließlich Alkoven, bei üblicher Beanspruchung Wasser eindringt. Übliche Beanspruchung liegt beispielsweise nicht vor, wenn Wasser mit einem Druck von mehr als 1 bar auf das Fahrzeug auftritt,

- dass sich das Fahrzeug in den fraglichen Bereichen im Original-Zustand befindet, oder, falls Arbeiten ausgeführt wurden, diese ausschließlich durch MVDL erfolgt sind. Dies gilt dann nicht, wenn der Käufer nachweist, dass die Arbeiten oder Veränderungen für die Undichtigkeit nicht ursächlich geworden sind,

- dass der Mangel nicht auf Missbrauch oder fahrlässiges oder vorsätzliches Handeln des Käufers zurückzuführen ist, dass der Mangel nicht auf Umweltbelastungen zurückzuführen ist, die das Maß des Üblichen und Zulässigen übersteigen,

- dass das Fahrzeug jährlich, entgeltlich, dem MVDL Händler oder MVDL zur Inspektion dieser Bereiche vorgeführt wurde. Die Jahresfrist beginnt gemäß Ziffer 7 dieser Garantiebedingungen. Werden die Inspektionsarbeiten frühestens bis zu 2 Monate vor der Jahresfrist und bis spätestens 2 Monate nach Fristablauf durchgeführt, bleiben die Garantieansprüche erhalten. Das Inspektionsintervall verschiebt sich hierdurch nicht; die Jahresfristen werden jeweils ab

dem Erstzulassungsdatum (siehe Ziffer 7 dieser Bedingungen) an berechnet. Die ausgeführte Jahresinspektion ist durch Einkleben des entsprechenden Aufklebers, welcher Ihnen per Post zugesandt wird, im Garantiebuch zu bestätigen.

- dass die Behebung bei der Inspektion erkannter Mängel unverzüglich bei einer autorisierten MVDL Vertragswerkstatt in Auftrag gegeben wurde, dass die Pflegeanweisungen von MVDL eingehalten sind, dass eine Undichtigkeit oder auf Undichtigkeit hindeutende Feuchtigkeit spätestens 14 Tage nach Erkennbarkeit dem Händler gemeldet wurde,

- dass der finanzielle Aufwand für die Garantiarbeiten den Zeitwert des Fahrzeuges nicht übersteigt; in diesem Fall entfällt jeglicher Anspruch auf die Garantieleistung.

**3.** Tritt der Garantiefall ein, steht dem Käufer ausschließlich das Recht auf Nachbesserung zu. Ersatz von Wegekosten, Nutzungsausfallentschädigung sowie sonstige im Zusammenhang mit der Durchführung der Nachbesserung entstehende Aufwendungen des Käufers stehen diesem nicht zu. Das Nachbesserungsrecht ist gegenüber dem Händler geltend zu machen, nicht unmittelbar gegen MVDL. Auch eine Abtretung möglicher Ansprüche wird ausgeschlossen. Soweit die Gewährleistungsansprüche des Käufers nach dem ursprünglichen Kaufvertrag noch nicht verjährt sind (bis maximal zwei Jahre nach dem Erstzulassungsdatum) gelten neben und zusätzlich zu den Garantiebedingungen die gesetzlichen Rechte des Käufers.

**4.** Durch einen Eigentumswechsel werden die Garantieverpflichtungen nicht berührt.

**5.** Schadenersatzansprüche und alle weiteren denkbaren Ansprüche, die sich aus diesem Garantievertrag und dessen Durchführung gegen MVDL Händler ergeben können, sind ausgeschlossen, es sei denn, sie beruhen auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit des Händlers oder seiner Erfüllungsgehilfen oder auf der Verletzung einer Hauptpflicht des Vertrages.

**6.** Die Garantiefrist beginnt mit Erstzulassungsdatum des Fahrzeugs an den Käufer. Vorbehaltlich der regelmäßigen Durchführung der Dichtigkeitskontrollen endet die Dichtigkeitsgarantie am Tag des Ablaufs von 5 Jahren nach dem ersten Anmeldedatum des Neufahrzeuges an den Käufer ohne Fristverlängerung. Sie endet vorzeitig, wenn am Fahrzeug Totalschaden entsteht oder seine Gebrauchsfähigkeit aus anderen Gründen entfällt. Arbeiten am Fahrzeug, die aufgrund dieses Garantievertrages erbracht werden, verlängern die Garantiezeit nicht.

**7.** Die Ansprüche auf Beseitigung einer Undichtigkeit entfallen spätestens mit Ablauf der Garantiezeit.

**8.** Für den Fall, dass der Käufer Rechte und Ansprüche aus der 5-Jahres-Garantie auf Dichtigkeit geltend macht, sind diese an den Vertragshändler der MVDL zu richten.

Unberührt hiervon gelten zwischen Kunde und Händler die gesetzlichen Vorschriften und vertragliche Inhalte.

## **GARANTIEBUCH**

Alle routinemäßigen Wartungsarbeiten müssen von autorisierten MVDL - Handelspartnern durchgeführt werden.

## **ÜBERPRÜFUNG DER GASINSTALLATION**

Der Eigentümer ist für die Wartung der Gasinstallation verantwortlich. Für die Überprüfungen gelten die jeweiligen nationalen Bestimmungen.



## ÜBERPRÜFUNG № 1 / 12 MONATE:

### AUSZUFÜHRENDE ÜBERPRÜFUNG:

- **Elektrische Installation:**
  - > Überprüfung der verschiedenen Geräte, die mit 12 und 220 V betrieben werden
- **Gasinstallation:**
  - > Druckprüfung
  - > Funktionsprüfung der verschiedenen Geräte, die mit Gas betrieben werden
- **Wasserkreislauf:**
  - > Kontrolle von Kreisläufen und Verbindungspunkten
  - > Kontrolle der Wasserpumpe
  - > Kontrolle der Füllstandanzeigen
- **Überprüfung von Türen und Schiebetüren:**
  - > Einstellungen, insbesondere von Schlössern, Dachluken, Fenstern und Jalousien
- **Schmierung:**
  - > Struktur der Dachluken
  - > Scharniere und Schlösser der Außenklappen und Türen
  - > Trittstufe
  - > Scharniere Mobiliar
  - > Stabilisatoren
  - > etc.
- **Boden:**
  - > Überprüfung des Bodenbelags, einschließlich der Staufächer.
- **Bad:**
  - > Überprüfung des Zustands der Versiegelungen

## DICHTIGKEITSKONTROLLE № 1

### KONTROLLE:

- **Außen:**
  - > Zustand der Radläufe
  - > Zustand und Betrieb der Öffnungen (Fenster, Oberlichter, Gitter, usw)
  - > Zustand und Betrieb der Klappen und Türen des Reisemobils
  - > Zustand der Karosserie
  - > Zustand der Tankablassventile und Wasserabflussrohren
  - > Zustand der Befestigung von Heizung und Auspuffanlage (je nach Modell)
  - > Zustand der Abdichtung im folgendes Bereiches:
    - Oberlichtern, Fenstern, Lüftungsgittern
    - Abzug Warmwasserbereitung
    - 3te. Bremslicht (je nach Modell)
    - 230V – Steckdose
    - WC – Kassetentür (je nach Modell)
    - Aussenbeleuchtung (je nach Modell)
    - Verbindung zwischen Dach und Aufstelldach
    - Dachzubehör (je nach Modell)
- **Interior:**
  - > Zustand und Dichtheit von Warmwasser- und Kaltwasserkreisläufen
  - > Zustand der elektrischer Schaltungen und Geräte
  - > Zustand der Rolladen und Möbeltüren

### CERTIFICADO DE REVISIÓN:

Bitte hier den vom Hersteller zugesandten Garantieaufkleber nach Erhalt anbringen

## AUFBAUKONTROLLE 1. JAHR

Die Überprüfung des ersten Jahres ist erfolgt:

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
TAG	MONAT	JAHR

Sonstige bemerkungen: .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Stempel händler

### EXEMPLAR FÜR DEN EIGENTÜMER

Erinnern Sie Ihren Händler daran, dieses Dokument zu stempeln, wenn Ihr Fahrzeug alle Tests bestanden hat, um den Nachweis zu erbringen, falls das Garantiesiegel während des Versands verloren geht.

## ÜBERPRÜFUNGSSCHEIN 1/ 12 MONATE

Vorname: .....

Nachname: .....

Adresse: .....

Postleitzahl: ..... Ort: .....

Telefon: .....

E-mail: .....

Modell: .....

Fahrgestellnummer: .....

Kennzeichen: .....

Anmeldedatum: .....

### DURCHGEFÜHRTE KONTROLLEN

- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| <input type="radio"/> Gas-und Elektroinstallation | <input type="radio"/> Schmierung |
| <input type="radio"/> Wasserkreislauf             | <input type="radio"/> Boden      |
| <input type="radio"/> Überprüfung der Aufbautüren | <input type="radio"/> Bad        |

Weitere bemerkungen: .....

.....

.....

## DICHTIGKEITSTESTBESCHEINIGUNG 1. JAHR

(Bitte frühestens bis zu 2 Monate vor der Jahresfrist und bis spätestens 2 Monate nach Fristablauf durchführen).

**Die Dichtigkeitskontrolle des 1. JAHRES des Aufbaus und dessen allgemeinen Zustands wurde durchgeführt am:**

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
TAG	MONAT	JAHR

Durch den Händler:

Stempel händler

Bitte Dokument zurücksenden  
an: **MEDITERRANEO VDL S.L.**  
Ctra. Nacional 340, km 1040  
12598 PEÑÍSCOLA - Castellón

Dieses Dokument verbleibt im Besitz des Händlers und wird von diesem an Mediterraneo VDL, SL weitergeleitet.



## **Schutz persönlicher Daten**

Wir informieren Sie, dass die von Ihnen angegebenen persönlichen Daten verarbeitet werden, um Ihnen unsere Dienstleistungen zur Verfügung stellen und um mit Ihnen Kontakt aufnehmen zu können. Die übermittelten persönlichen Daten werden für die Dauer des Bestehens der Geschäftsbeziehung oder den Zeitraum aufbewahrt, welcher zur Erfüllung gesetzlicher Verpflichtungen erforderlich ist, bzw. welcher notwendig ist, um den möglichen Verantwortungen nachzukommen, welche aus einer derartigen Verarbeitung erwachsen.

Die persönlichen Daten werden nicht an Dritte weitergegeben, außer in den Fällen, in denen eine gesetzliche Verpflichtung hierzu besteht, die Bereitstellung unserer Dienstleistungen dies erfordert oder die Aktivierung der Garantie Ihres Fahrzeugs bei den Hersteller (FORD MAGRIS SAS.) dies notwendig macht. Der Hersteller befindet sich in der Europäischen Union.

Es obliegt Ihnen oder Ihrem Rechtsvertreter uns zu gestatten, ob unser Unternehmen Ihre Daten verarbeiten darf. Sie können jederzeit auf diese Daten zugreifen, sie korrigieren, falls diese fehlerhaft sein sollten oder gar ihre Löschung beantragen, wenn die Daten nicht mehr benötigt werden. Ihre persönlichen Daten werden sicher und vertraulich vernichtet. Sie können von Ihrem Recht auf Einschränkung oder Herausgabe Ihrer Daten Gebrauch machen, indem Sie sich schriftlich per Post an MEDITERRANEO VDL S.L.; N-340a, Km 1040; 12598 Peñíscola (Castellón) oder per E-Mail an: info@mvdل.es wenden. Fügen Sie Ihrem Schreiben stets eine Kopie Ihres Personalausweises oder eines gleichwertigen Dokuments bei, welches Ihre Identifizierung gestattet.

Im Falle von Zweifeln, Beschwerden oder Anregungen bezüglich der Verarbeitung Ihrer Daten bitten wir Sie uns über die zuvor genannten Wege zu kontaktieren. Sollten Ihre Rechte verletzt worden sein, so können Sie dies bei der Spanischen Datenschutzbehörde Agencia Española de Protección de Datos; C/ Jorge Juan, 6; 28001 Madrid oder unter [www.aepd.es](http://www.aepd.es) melden.

**Bitte markieren Sie das Feld mit einem «X» wenn Sie damit einverstanden sind:**

- Werbung: Ich bin damit einverstanden von Ihrem Unternehmen per E-Mail, Telefon oder Post, etc. Werbung zu erhalten.

**Unterschrift des Kunde:**

VOR- UND NACHNAME: .....

.....

ORT/DATUM: .....

Dokument bitte an  
Mediterraneo VDL,  
S.L. senden oder  
im Händlerportal  
hochladen.



## ÜBERPRÜFUNG № 2 / 24 MONATE:

### AUSZUFÜHRENDE ÜBERPRÜFUNG:

- **Elektrische Installation:**
  - > Überprüfung der verschiedenen Geräte, die mit 12 und 220 V betrieben werden
- **Gasinstallation:**
  - > Druckprüfung
  - > Funktionsprüfung der verschiedenen Geräte, die mit Gas betrieben werden
- **Wasserkreislauf:**
  - > Kontrolle von Kreisläufen und Verbindungspunkten
  - > Kontrolle der Wasserpumpe
  - > Kontrolle der Füllstandanzeigen
- **Überprüfung von Türen und Schiebetüren:**
  - > Einstellungen, insbesondere von Schlössern, Dachluken, Fenstern und Jalousien
- **Schmierung:**
  - > Struktur der Dachluken
  - > Scharniere und Schlösser der Außenklappen und Türen
  - > Trittstufe
  - > Scharniere Mobiliar
  - > Stabilisatoren
  - > etc.
- **Boden:**
  - > Überprüfung des Bodenbelags, einschließlich der Staufächer.
- **Bad:**
  - > Überprüfung des Zustands der Versiegelungen

## DICHTIGKEITSKONTROLLE № 2

### KONTROLLE:

- **Außen:**
  - > Zustand der Radläufe
  - > Zustand und Betrieb der Öffnungen (Fenster, Oberlichter, Gitter, usw)
  - > Zustand und Betrieb der Klappen und Türen des Reisemobils
  - > Zustand der Karosserie
  - > Zustand der Tankablassventile und Wasserabflussrohren
  - > Zustand der Befestigung von Heizung und Auspuffanlage (je nach Modell)
  - > Zustand der Abdichtung im folgendes Bereiches:
    - Oberlichtern, Fenstern, Lüftungsgittern
    - Abzug Warmwasserbereitung
    - 3te. Bremslicht (je nach Modell)
    - 230V – Steckdose
    - WC – Kassetentür (je nach Modell)
    - Aussenbeleuchtung (je nach Modell)
    - Verbindung zwischen Dach und Aufstelldach
    - Dachzubehör (je nach Modell)
- **Interior:**
  - > Zustand und Dichtheit von Warmwasser- und Kaltwasserkreisläufen
  - > Zustand der elektrischer Schaltungen und Geräte
  - > Zustand der Rolladen und Möbeltüren

### CERTIFICADO DE REVISIÓN:

Bitte hier den vom Hersteller zugesandten Garantieaufkleber nach Erhalt anbringen

## AUFBAUKONTROLLE 2. JAHR

Die Überprüfung des ersten Jahres ist erfolgt:

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
TAG	MONAT	JAHR

Sonstige bemerkungen: .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Stempel händler

### EXEMPLAR FÜR DEN EIGENTÜMER

Erinnern Sie Ihren Händler daran, dieses Dokument zu stempeln, wenn Ihr Fahrzeug alle Tests bestanden hat, um den Nachweis zu erbringen, falls das Garantiesiegel während des Versands verloren geht.

## ÜBERPRÜFUNGSSCHEIN 2/ 24 MONATE

Vorname: .....

Nachname: .....

Adresse: .....

Postleitzahl: ..... Ort: .....

Telefon: .....

E-mail: .....

Modell: .....

Fahrgestellnummer: .....

Kennzeichen: .....

Anmeldedatum: .....

### DURCHGEFÜHRTE KONTROLLEN

- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| <input type="radio"/> Gas-und Elektroinstallation | <input type="radio"/> Schmierung |
| <input type="radio"/> Wasserkreislauf             | <input type="radio"/> Boden      |
| <input type="radio"/> Überprüfung der Aufbautüren | <input type="radio"/> Bad        |

Weitere bemerkungen: .....

.....

.....

## DICHTIGKEITSTESTBESCHEINIGUNG 2. JAHR

(Bitte frühestens bis zu 2 Monate vor der Jahresfrist und bis spätestens 2 Monate nach Fristablauf durchführen).

**Die Dichtigkeitskontrolle des 2. JAHRES des Aufbaus und dessen allgemeinen Zustands wurde durchgeführt am:**

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
TAG	MONAT	JAHR

Durch den Händler:

Stempel händler

Bitte Dokument zurücksenden  
an: **MEDITERRANEO VDL S.L.**  
Ctra. Nacional 340, km 1040  
12598 PEÑÍSCOLA - Castellón

Dieses Dokument verbleibt im Besitz des Händlers und wird von diesem an Mediterraneo VDL, SL weitergeleitet.



## **Schutz persönlicher Daten**

Wir informieren Sie, dass die von Ihnen angegebenen persönlichen Daten verarbeitet werden, um Ihnen unsere Dienstleistungen zur Verfügung stellen und um mit Ihnen Kontakt aufnehmen zu können. Die übermittelten persönlichen Daten werden für die Dauer des Bestehens der Geschäftsbeziehung oder den Zeitraum aufbewahrt, welcher zur Erfüllung gesetzlicher Verpflichtungen erforderlich ist, bzw. welcher notwendig ist, um den möglichen Verantwortungen nachzukommen, welche aus einer derartigen Verarbeitung erwachsen.

Die persönlichen Daten werden nicht an Dritte weitergegeben, außer in den Fällen, in denen eine gesetzliche Verpflichtung hierzu besteht, die Bereitstellung unserer Dienstleistungen dies erfordert oder die Aktivierung der Garantie Ihres Fahrzeugs bei den Hersteller (FORD MAGRIS SAS.) dies notwendig macht. Der Hersteller befindet sich in der Europäischen Union.

Es obliegt Ihnen oder Ihrem Rechtsvertreter uns zu gestatten, ob unser Unternehmen Ihre Daten verarbeiten darf. Sie können jederzeit auf diese Daten zugreifen, sie korrigieren, falls diese fehlerhaft sein sollten oder gar ihre Löschung beantragen, wenn die Daten nicht mehr benötigt werden. Ihre persönlichen Daten werden sicher und vertraulich vernichtet. Sie können von Ihrem Recht auf Einschränkung oder Herausgabe Ihrer Daten Gebrauch machen, indem Sie sich schriftlich per Post an MEDITERRANEO VDL S.L.; N-340a, Km 1040; 12598 Peñíscola (Castellón) oder per E-Mail an: info@mvdل.es wenden. Fügen Sie Ihrem Schreiben stets eine Kopie Ihres Personalausweises oder eines gleichwertigen Dokuments bei, welches Ihre Identifizierung gestattet.

Im Falle von Zweifeln, Beschwerden oder Anregungen bezüglich der Verarbeitung Ihrer Daten bitten wir Sie uns über die zuvor genannten Wege zu kontaktieren. Sollten Ihre Rechte verletzt worden sein, so können Sie dies bei der Spanischen Datenschutzbehörde Agencia Española de Protección de Datos; C/ Jorge Juan, 6; 28001 Madrid oder unter [www.aepd.es](http://www.aepd.es) melden.

**Bitte markieren Sie das Feld mit einem «X» wenn Sie damit einverstanden sind:**

- Werbung: Ich bin damit einverstanden von Ihrem Unternehmen per E-Mail, Telefon oder Post, etc. Werbung zu erhalten.

**Unterschrift des Kunde:**

VOR- UND NACHNAME: .....

.....

ORT/DATUM: .....

Dokument bitte an  
Mediterraneo VDL,  
S.L. senden oder  
im Händlerportal  
hochladen.



## ÜBERPRÜFUNG № 3 / 36 MONATE:

### AUSZUFÜHRENDE ÜBERPRÜFUNG:

- **Elektrische Installation:**
  - > Überprüfung der verschiedenen Geräte, die mit 12 und 220 V betrieben werden
- **Gasinstallation:**
  - > Druckprüfung
  - > Funktionsprüfung der verschiedenen Geräte, die mit Gas betrieben werden
- **Wasserkreislauf:**
  - > Kontrolle von Kreisläufen und Verbindungspunkten
  - > Kontrolle der Wasserpumpe
  - > Kontrolle der Füllstandanzeigen
- **Überprüfung von Türen und Schiebetüren:**
  - > Einstellungen, insbesondere von Schlössern, Dachluken, Fenstern und Jalousien
- **Schmierung:**
  - > Struktur der Dachluken
  - > Scharniere und Schlösser der Außenklappen und Türen
  - > Trittstufe
  - > Scharniere Mobiliar
  - > Stabilisatoren
  - > etc.
- **Boden:**
  - > Überprüfung des Bodenbelags, einschließlich der Staufächer.
- **Bad:**
  - > Überprüfung des Zustands der Versiegelungen

## DICHTIGKEITSKONTROLLE № 3

### KONTROLLE:

- **Außen:**
  - > Zustand der Radläufe
  - > Zustand und Betrieb der Öffnungen (Fenster, Oberlichter, Gitter, usw)
  - > Zustand und Betrieb der Klappen und Türen des Reisemobils
  - > Zustand der Karosserie
  - > Zustand der Tankablassventile und Wasserabflussrohren
  - > Zustand der Befestigung von Heizung und Auspuffanlage (je nach Modell)
  - > Zustand der Abdichtung im folgendes Bereiches:
    - Oberlichtern, Fenstern, Lüftungsgittern
    - Abzug Warmwasserbereitung
    - 3te. Bremslicht (je nach Modell)
    - 230V – Steckdose
    - WC – Kassetentür (je nach Modell)
    - Aussenbeleuchtung (je nach Modell)
    - Verbindung zwischen Dach und Aufsteldach
    - Dachzubehör (je nach Modell)
- **Interior:**
  - > Zustand und Dichtheit von Warmwasser- und Kaltwasserkreisläufen
  - > Zustand der elektrischer Schaltungen und Geräte
  - > Zustand der Rolladen und Möbeltüren

### CERTIFICADO DE REVISIÓN:

Bitte hier den vom Hersteller zugesandten Garantieaufkleber nach Erhalt anbringen

### AUFBAUKONTROLLE 3. JAHR

Die Überprüfung des ersten Jahres ist erfolgt:

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
TAG	MONAT	JAHR

Sonstige bemerkungen: .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Stempel händler

**EXEMPLAR FÜR DEN EIGENTÜMER**

Erinnern Sie Ihren Händler daran, dieses Dokument zu stempeln, wenn Ihr Fahrzeug alle Tests bestanden hat, um den Nachweis zu erbringen, falls das Garantiesiegel während des Versands verloren geht.

## ÜBERPRÜFUNGSSCHEIN 3/ 36 MONATE

Vorname: .....

Nachname: .....

Adresse: .....

Postleitzahl: ..... Ort: .....

Telefon: .....

E-mail: .....

Modell: .....

Fahrgestellnummer: .....

Kennzeichen: .....

Anmeldedatum: .....

### DURCHGEFÜHRTE KONTROLLEN

- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| <input type="radio"/> Gas-und Elektroinstallation | <input type="radio"/> Schmierung |
| <input type="radio"/> Wasserkreislauf             | <input type="radio"/> Boden      |
| <input type="radio"/> Überprüfung der Aufbautüren | <input type="radio"/> Bad        |

Weitere bemerkungen: .....

.....

.....

## DICHTIGKEITSTESTBESCHEINIGUNG 3. JAHR

(Bitte frühestens bis zu 2 Monate vor der Jahresfrist und bis spätestens 2 Monate nach Fristablauf durchführen).

**Die Dichtigkeitskontrolle des 3. JAHRES des Aufbaus und dessen allgemeinen Zustands wurde durchgeführt am:**

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
TAG	MONAT	JAHR

Durch den Händler:

Stempel händler

Bitte Dokument zurücksenden  
an: **MEDITERRANEO VDL S.L.**  
Ctra. Nacional 340, km 1040  
12598 PEÑÍSCOLA - Castellón

Dieses Dokument verbleibt im Besitz des Händlers und wird von diesem an Mediterraneo VDL, SL weitergeleitet.



## **Schutz persönlicher Daten**

Wir informieren Sie, dass die von Ihnen angegebenen persönlichen Daten verarbeitet werden, um Ihnen unsere Dienstleistungen zur Verfügung stellen und um mit Ihnen Kontakt aufnehmen zu können. Die übermittelten persönlichen Daten werden für die Dauer des Bestehens der Geschäftsbeziehung oder den Zeitraum aufbewahrt, welcher zur Erfüllung gesetzlicher Verpflichtungen erforderlich ist, bzw. welcher notwendig ist, um den möglichen Verantwortungen nachzukommen, welche aus einer derartigen Verarbeitung erwachsen.

Die persönlichen Daten werden nicht an Dritte weitergegeben, außer in den Fällen, in denen eine gesetzliche Verpflichtung hierzu besteht, die Bereitstellung unserer Dienstleistungen dies erfordert oder die Aktivierung der Garantie Ihres Fahrzeugs bei den Hersteller (FORD MAGRIS SAS.) dies notwendig macht. Der Hersteller befindet sich in der Europäischen Union.

Es obliegt Ihnen oder Ihrem Rechtsvertreter uns zu gestatten, ob unser Unternehmen Ihre Daten verarbeiten darf. Sie können jederzeit auf diese Daten zugreifen, sie korrigieren, falls diese fehlerhaft sein sollten oder gar ihre Löschung beantragen, wenn die Daten nicht mehr benötigt werden. Ihre persönlichen Daten werden sicher und vertraulich vernichtet. Sie können von Ihrem Recht auf Einschränkung oder Herausgabe Ihrer Daten Gebrauch machen, indem Sie sich schriftlich per Post an MEDITERRANEO VDL S.L.; N-340a, Km 1040; 12598 Peñíscola (Castellón) oder per E-Mail an: info@mvdل.es wenden. Fügen Sie Ihrem Schreiben stets eine Kopie Ihres Personalausweises oder eines gleichwertigen Dokuments bei, welches Ihre Identifizierung gestattet.

Im Falle von Zweifeln, Beschwerden oder Anregungen bezüglich der Verarbeitung Ihrer Daten bitten wir Sie uns über die zuvor genannten Wege zu kontaktieren. Sollten Ihre Rechte verletzt worden sein, so können Sie dies bei der Spanischen Datenschutzbehörde Agencia Española de Protección de Datos; C/ Jorge Juan, 6; 28001 Madrid oder unter [www.aepd.es](http://www.aepd.es) melden.

**Bitte markieren Sie das Feld mit einem «X» wenn Sie damit einverstanden sind:**

- Werbung: Ich bin damit einverstanden von Ihrem Unternehmen per E-Mail, Telefon oder Post, etc. Werbung zu erhalten.

**Unterschrift des Kunde:**

VOR- UND NACHNAME: .....

.....

ORT/DATUM: .....

Dokument bitte an  
Mediterraneo VDL,  
S.L. senden oder  
im Händlerportal  
hochladen.



## ÜBERPRÜFUNG № 4 / 48 MONATE:

### AUSZUFÜHRENDE ÜBERPRÜFUNG:

- **Elektrische Installation:**
  - > Überprüfung der verschiedenen Geräte, die mit 12 und 220 V betrieben werden
- **Gasinstallation:**
  - > Druckprüfung
  - > Funktionsprüfung der verschiedenen Geräte, die mit Gas betrieben werden
- **Wasserkreislauf:**
  - > Kontrolle von Kreisläufen und Verbindungspunkten
  - > Kontrolle der Wasserpumpe
  - > Kontrolle der Füllstandanzeigen
- **Überprüfung von Türen und Schiebetüren:**
  - > Einstellungen, insbesondere von Schlössern, Dachluken, Fenstern und Jalousien
- **Schmierung:**
  - > Struktur der Dachluken
  - > Scharniere und Schlösser der Außenklappen und Türen
  - > Trittstufe
  - > Scharniere Mobiliar
  - > Stabilisatoren
  - > etc.
- **Boden:**
  - > Überprüfung des Bodenbelags, einschließlich der Staufächer.
- **Bad:**
  - > Überprüfung des Zustands der Versiegelungen

## DICHTIGKEITSKONTROLLE № 4

### KONTROLLE:

- **Außen:**
  - > Zustand der Radläufe
  - > Zustand und Betrieb der Öffnungen (Fenster, Oberlichter, Gitter, usw)
  - > Zustand und Betrieb der Klappen und Türen des Reisemobils
  - > Zustand der Karosserie
  - > Zustand der Tankablassventile und Wasserabflussrohren
  - > Zustand der Befestigung von Heizung und Auspuffanlage (je nach Modell)
  - > Zustand der Abdichtung im folgendes Bereiches:
    - Oberlichtern, Fenstern, Lüftungsgittern
    - Abzug Warmwasserbereitung
    - 3te. Bremslicht (je nach Modell)
    - 230V – Steckdose
    - WC – Kassetentür (je nach Modell)
    - Aussenbeleuchtung (je nach Modell)
    - Verbindung zwischen Dach und Aufstelldach
    - Dachzubehör (je nach Modell)
- **Interior:**
  - > Zustand und Dichtheit von Warmwasser- und Kaltwasserkreisläufen
  - > Zustand der elektrischer Schaltungen und Geräte
  - > Zustand der Rolladen und Möbeltüren

### CERTIFICADO DE REVISIÓN:

Bitte hier den vom Hersteller zugesandten Garantieaufkleber nach Erhalt anbringen

## AUFBAUKONTROLLE 4. JAHR

Die Überprüfung des ersten Jahres ist erfolgt:

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
TAG	MONAT	JAHR

Sonstige bemerkungen: .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Stempel händler

### EXEMPLAR FÜR DEN EIGENTÜMER

Erinnern Sie Ihren Händler daran, dieses Dokument zu stempeln, wenn Ihr Fahrzeug alle Tests bestanden hat, um den Nachweis zu erbringen, falls das Garantiesiegel während des Versands verloren geht.

## ÜBERPRÜFUNGSSCHEIN 4/ 48 MONATE

Vorname: .....

Nachname: .....

Adresse: .....

Postleitzahl: ..... Ort: .....

Telefon: .....

E-mail: .....

Modell: .....

Fahrgestellnummer: .....

Kennzeichen: .....

Anmeldedatum: .....

### DURCHGEFÜHRTE KONTROLLEN

- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Gas-und Elektroinstallation | <input type="checkbox"/> Schmierung |
| <input type="checkbox"/> Wasserkreislauf             | <input type="checkbox"/> Boden      |
| <input type="checkbox"/> Überprüfung der Aufbautüren | <input type="checkbox"/> Bad        |

Weitere bemerkungen: .....

.....

.....

## DICHTIGKEITSTESTBESCHEINIGUNG 4. JAHR

(Bitte frühestens bis zu 2 Monate vor der Jahresfrist und bis spätestens 2 Monate nach Fristablauf durchführen).

**Die Dichtigkeitskontrolle des 4. JAHRES des Aufbaus und dessen allgemeinen Zustands wurde durchgeführt am:**

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
TAG	MONAT	JAHR

Durch den Händler:

Stempel händler

Bitte Dokument zurücksenden  
an: **MEDITERRANEO VDL S.L.**  
Ctra. Nacional 340, km 1040  
12598 PEÑÍSCOLA - Castellón

Dieses Dokument verbleibt im Besitz des Händlers und wird von diesem an Mediterraneo VDL, SL weitergeleitet.



## **Schutz persönlicher Daten**

Wir informieren Sie, dass die von Ihnen angegebenen persönlichen Daten verarbeitet werden, um Ihnen unsere Dienstleistungen zur Verfügung stellen und um mit Ihnen Kontakt aufnehmen zu können. Die übermittelten persönlichen Daten werden für die Dauer des Bestehens der Geschäftsbeziehung oder den Zeitraum aufbewahrt, welcher zur Erfüllung gesetzlicher Verpflichtungen erforderlich ist, bzw. welcher notwendig ist, um den möglichen Verantwortungen nachzukommen, welche aus einer derartigen Verarbeitung erwachsen.

Die persönlichen Daten werden nicht an Dritte weitergegeben, außer in den Fällen, in denen eine gesetzliche Verpflichtung hierzu besteht, die Bereitstellung unserer Dienstleistungen dies erfordert oder die Aktivierung der Garantie Ihres Fahrzeugs bei den Hersteller (FORD MAGRIS SAS.) dies notwendig macht. Der Hersteller befindet sich in der Europäischen Union.

Es obliegt Ihnen oder Ihrem Rechtsvertreter uns zu gestatten, ob unser Unternehmen Ihre Daten verarbeiten darf. Sie können jederzeit auf diese Daten zugreifen, sie korrigieren, falls diese fehlerhaft sein sollten oder gar ihre Löschung beantragen, wenn die Daten nicht mehr benötigt werden. Ihre persönlichen Daten werden sicher und vertraulich vernichtet. Sie können von Ihrem Recht auf Einschränkung oder Herausgabe Ihrer Daten Gebrauch machen, indem Sie sich schriftlich per Post an MEDITERRANEO VDL S.L.; N-340a, Km 1040; 12598 Peñíscola (Castellón) oder per E-Mail an: info@mvdل.es wenden. Fügen Sie Ihrem Schreiben stets eine Kopie Ihres Personalausweises oder eines gleichwertigen Dokuments bei, welches Ihre Identifizierung gestattet.

Im Falle von Zweifeln, Beschwerden oder Anregungen bezüglich der Verarbeitung Ihrer Daten bitten wir Sie uns über die zuvor genannten Wege zu kontaktieren. Sollten Ihre Rechte verletzt worden sein, so können Sie dies bei der Spanischen Datenschutzbehörde Agencia Española de Protección de Datos; C/ Jorge Juan, 6; 28001 Madrid oder unter [www.aepd.es](http://www.aepd.es) melden.

**Bitte markieren Sie das Feld mit einem «X» wenn Sie damit einverstanden sind:**

- Werbung: Ich bin damit einverstanden von Ihrem Unternehmen per E-Mail, Telefon oder Post, etc. Werbung zu erhalten.

**Unterschrift des Kunde:**

VOR- UND NACHNAME: .....

.....

ORT/DATUM: .....

Dokument bitte an  
Mediterraneo VDL,  
S.L. senden oder  
im Händlerportal  
hochladen.



## ÜBERPRÜFUNG № 5 / 60 MONATE:

### AUSZUFÜHRENDE ÜBERPRÜFUNG:

- **Elektrische Installation:**
  - > Überprüfung der verschiedenen Geräte, die mit 12 und 220 V betrieben werden
- **Gasinstallation:**
  - > Druckprüfung
  - > Funktionsprüfung der verschiedenen Geräte, die mit Gas betrieben werden
- **Wasserkreislauf:**
  - > Kontrolle von Kreisläufen und Verbindungspunkten
  - > Kontrolle der Wasserpumpe
  - > Kontrolle der Füllstandanzeigen
- **Überprüfung von Türen und Schiebetüren:**
  - > Einstellungen, insbesondere von Schlössern, Dachluken, Fenstern und Jalousien
- **Schmierung:**
  - > Struktur der Dachluken
  - > Scharniere und Schlösser der Außenklappen und Türen
  - > Trittstufe
  - > Scharniere Mobiliar
  - > Stabilisatoren
  - > etc.
- **Boden:**
  - > Überprüfung des Bodenbelags, einschließlich der Staufächer.
- **Bad:**
  - > Überprüfung des Zustands der Versiegelungen

## DICHTIGKEITSKONTROLLE № 5

### KONTROLLE:

- **Außen:**
  - > Zustand der Radläufe
  - > Zustand und Betrieb der Öffnungen (Fenster, Oberlichter, Gitter, usw)
  - > Zustand und Betrieb der Klappen und Türen des Reisemobils
  - > Zustand der Karosserie
  - > Zustand der Tankablassventile und Wasserabflussrohren
  - > Zustand der Befestigung von Heizung und Auspuffanlage (je nach Modell)
  - > Zustand der Abdichtung im folgendes Bereiches:
    - Oberlichtern, Fenstern, Lüftungsgittern
    - Abzug Warmwasserbereitung
    - 3te. Bremslicht (je nach Modell)
    - 230V – Steckdose
    - WC – Kassetentür (je nach Modell)
    - Aussenbeleuchtung (je nach Modell)
    - Verbindung zwischen Dach und Aufstelldach
    - Dachzubehör (je nach Modell)
- **Interior:**
  - > Zustand und Dichtheit von Warmwasser- und Kaltwasserkreisläufen
  - > Zustand der elektrischer Schaltungen und Geräte
  - > Zustand der Rolladen und Möbeltüren

### CERTIFICADO DE REVISIÓN:

Bitte hier den vom Hersteller zugesandten Garantieraufkleber nach Erhalt anbringen

## AUFBAUKONTROLLE 5. JAHR

Die Überprüfung des ersten Jahres ist erfolgt:

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
TAG	MONAT	JAHR

Sonstige bemerkungen: .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Stempel händler

.....

### EXEMPLAR FÜR DEN EIGENTÜMER

Erinnern Sie Ihren Händler daran, dieses Dokument zu stempeln, wenn Ihr Fahrzeug alle Tests bestanden hat, um den Nachweis zu erbringen, falls das Garantiesiegel während des Versands verloren geht.

## ÜBERPRÜFUNGSSCHEIN 5/ 60 MONATE

Vorname: .....

Nachname: .....

Adresse: .....

Postleitzahl: ..... Ort: .....

Telefon: .....

E-mail: .....

Modell: .....

Fahrgestellnummer: .....

Kennzeichen: .....

Anmeldedatum: .....

### DURCHGEFÜHRTE KONTROLLEN

- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| <input type="radio"/> Gas-und Elektroinstallation | <input type="radio"/> Schmierung |
| <input type="radio"/> Wasserkreislauf             | <input type="radio"/> Boden      |
| <input type="radio"/> Überprüfung der Aufbautüren | <input type="radio"/> Bad        |

Weitere bemerkungen: .....

.....

.....

## DICHTIGKEITSTESTBESCHEINIGUNG 5. JAHR

(Bitte frühestens bis zu 2 Monate vor der Jahresfrist und bis spätestens 2 Monate nach Fristablauf durchführen).

**Die Dichtigkeitskontrolle des 5. JAHRES des Aufbaus und dessen allgemeinen Zustands wurde durchgeführt am:**

TAG

MONAT

JAHR

Durch den Händler:

Stempel händler

Bitte Dokument zurücksenden  
an: **MEDITERRANEO VDL S.L.**  
Ctra. Nacional 340, km 1040  
12598 PEÑÍSCOLA - Castellón

Dieses Dokument verbleibt im Besitz des Händlers und wird von diesem an Mediterraneo VDL, SL weitergeleitet.



## **Schutz persönlicher Daten**

Wir informieren Sie, dass die von Ihnen angegebenen persönlichen Daten verarbeitet werden, um Ihnen unsere Dienstleistungen zur Verfügung stellen und um mit Ihnen Kontakt aufnehmen zu können. Die übermittelten persönlichen Daten werden für die Dauer des Bestehens der Geschäftsbeziehung oder den Zeitraum aufbewahrt, welcher zur Erfüllung gesetzlicher Verpflichtungen erforderlich ist, bzw. welcher notwendig ist, um den möglichen Verantwortungen nachzukommen, welche aus einer derartigen Verarbeitung erwachsen.

Die persönlichen Daten werden nicht an Dritte weitergegeben, außer in den Fällen, in denen eine gesetzliche Verpflichtung hierzu besteht, die Bereitstellung unserer Dienstleistungen dies erfordert oder die Aktivierung der Garantie Ihres Fahrzeugs bei den Hersteller (FORD MAGRIS SAS.) dies notwendig macht. Der Hersteller befindet sich in der Europäischen Union.

Es obliegt Ihnen oder Ihrem Rechtsvertreter uns zu gestatten, ob unser Unternehmen Ihre Daten verarbeiten darf. Sie können jederzeit auf diese Daten zugreifen, sie korrigieren, falls diese fehlerhaft sein sollten oder gar ihre Löschung beantragen, wenn die Daten nicht mehr benötigt werden. Ihre persönlichen Daten werden sicher und vertraulich vernichtet. Sie können von Ihrem Recht auf Einschränkung oder Herausgabe Ihrer Daten Gebrauch machen, indem Sie sich schriftlich per Post an MEDITERRANEO VDL S.L.; N-340a, Km 1040; 12598 Peñíscola (Castellón) oder per E-Mail an: info@mvdل.es wenden. Fügen Sie Ihrem Schreiben stets eine Kopie Ihres Personalausweises oder eines gleichwertigen Dokuments bei, welches Ihre Identifizierung gestattet.

Im Falle von Zweifeln, Beschwerden oder Anregungen bezüglich der Verarbeitung Ihrer Daten bitten wir Sie uns über die zuvor genannten Wege zu kontaktieren. Sollten Ihre Rechte verletzt worden sein, so können Sie dies bei der Spanischen Datenschutzbehörde Agencia Española de Protección de Datos; C/ Jorge Juan, 6; 28001 Madrid oder unter [www.aepd.es](http://www.aepd.es) melden.

**Bitte markieren Sie das Feld mit einem «X» wenn Sie damit einverstanden sind:**

- Werbung: Ich bin damit einverstanden von Ihrem Unternehmen per E-Mail, Telefon oder Post, etc. Werbung zu erhalten.

**Unterschrift des Kunde:**

VOR- UND NACHNAME: .....

.....

ORT/DATUM: .....

Dokument bitte an  
Mediterraneo VDL,  
S.L. senden oder  
im Händlerportal  
hochladen.



**WARTUNGSVERFOLGUNG**

6<sup>o</sup> JAHR

**STEMPEL HÄNDLER**

DATUM:

7<sup>o</sup> JAHR

**STEMPEL HÄNDLER**

DATUM:

8<sup>o</sup> JAHR

**STEMPEL HÄNDLER**

DATUM:

9<sup>o</sup> JAHR

**STEMPEL HÄNDLER**

DATUM:

10<sup>o</sup> JAHR

**STEMPEL HÄNDLER**

DATUM:

NOTIZEN: .....

.....

## BESITZERWECHSEL

Am Tag der Übernahme bitte ausfüllen und Original unbedingt an *MEDITERRANEO VDL, S.L.* senden -> *Mediterraneo VDL, S.L.*  
Ctra, N340a km 1040, 12598 Peñíscola ( Spanien)

von Privat       vom Händler

Modell .....

Fahrgestell-Nr. ....

Händleranschrift und Stempel.....

Käufer .....

Name : ..... Vorname : .....

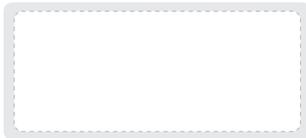
Straße.....

PLZ Ort .....

Telefon .....

Datum .....

Kunden-Unterschrift :



Ich bin damit einverstanden, dass mir die Mediterraneo VDL, S.L. und Gesellschaften im Trigano Konzernverbund sowie Händler in meiner Nähe Informationen per E-Mail, Post und telefonisch zu weiteren Produkten, Sonderangeboten, Jahres- Gebrauchtfahrzeugen übersendet. Diese Einwilligung kann ich jederzeit schriftlich mit Wirkung für die Zukunft widerrufen ([info@mvd.l.es](mailto:info@mvd.l.es))

## DEUTSCHLAND

Der Markteintritt der Marke MVDL in Deutschland findet zum Modelljahr 2021/22 statt. Das Händlernetz befindet sich im Aufbau. Für aktuelle Informationen zu Händlern und Servicepartnern konsultieren Sie bitte unsere Internetseite.

<b>Wohnwagen Vogt GmbH</b>	Koblenzer Str. 53 • 66115 Saarbrücken	Tel.: +49 681 992880 info@wohnwagen-vogt.de www.wohnwagen-vogt.de
<b>CBRW Reisemobile</b>	Handwerkerhof 24 • 28857 Syke	Tel.: +49 4242 780044 info@cbrw.de www.wohnwagen-vogt.de
<b>Autohaus Hack Oberderdingen</b>	Hagenfeldstraße 3 • 75038 Oberderdingen	Tel.: +49 7045 96290 ah-hack@mobile.de www.auto-hack.de
<b>Campingcenter Overath</b>	Weberstraße 12 • 51491 Overath	Tel.: +49 2206 951310 service@ccoverath.de www.ccoverath.de
<b>Freizeitmobile Gulde GmbH</b>	Jahnstraße 44 • 78234 Engen	Tel.: +49 7733 94400 info@freizeitmobile-gulde.de www.freizeitmobile-gulde.de
<b>Autohaus Lutz GmbH &amp; Co.KG</b>	Vaihinger Strasse 91 • 70567 Stuttgart	Tel.: +49 0711 716040 info@autohaus-lutz.de www.autohaus-lutz.de
<b>Caravan Grebner</b>	Niederwerrner Weg 2 • 97502 Euerbach	Tel.: +49 09721 3888289 laden-eu@caravan-grebner.de www.caravan-grebner.de
<b>Albers Mobile GmbH</b>	Beisenbusch 3-7 • 48301 Nottuln	Tel.: +49 2502 222906 info@albersmobile.de www.reisemobile-albers.de
<b>Uwe Filter e.K. Deister Wohnmobile</b>	Im Büntefeld 3 • 30974 Wennigsen-Holtensen	Tel.: +49 5109 5630018 info@deister-wohnmobile.de www.deister-wohnmobile.de

## DEUTSCHLAND

<b>Wohnmobile und Transporte Jagel GmbH</b>	Bundesstraße 13 • 24878 Jagel	Tel.: +49 4624 451794 post@wohnmobilhof-jagel.de wohnmobilhof-jagel.de
<b>Caravan Service Bresler GmbH</b>	Zwickauer Str. 78 • 08393 Dennheritz	Tel.: +49 3763 78161 mail@caravan-bresler.de www.caravan-bresler.de
<b>Reisemobile Hartmann</b>	Im Geistwinkel 41 • 44534 Lünen	Tel.: +49 2306 50411 info@reisemobile-hartmann.de www.reisemobile-hartmann.de
<b>Eurocar Thoma GmbH &amp; Co. KG</b>	Rudolf-Diesel-Str. 2 • 52351 Düren	Tel.: +492421 64857 info@eurocar-thoma.de www.eurocar-thoma.de

## FRANKREICH

<b>Oleron caravanes camping cars</b>	Route des Châteliers 17310 St Pierre D'Oleron	Tel.: +33 546 766 864 www.oleron-caravanes.com Pascal.oleroncaravanes@gmail.com
<b>Caravan'or (Idylcar)</b>	218 Rue du Clauwiers • 59113 Seclin	Tel.: +33 320 902 484 www.seclin.idylcar.fr Infocara@orange.fr
<b>Ads loisirs</b>	ZA Beauséjour • 35520 La Meziere	Tel.: +33 299 664 532 www.adsloisirs.com Eddy.adsloisirs@wanadoo.fr
<b>Loisireo merignac</b>	Rue Miguel Cervantès • 33700 Merignac	Tel.: +33 5 56 34 87 12 www.loisireo.com flhor@loisireo.fr
<b>SLC 56</b>	ZC Du Kenyah 56400 Plougoumelen	Tel.: +33 297 248 191 www.sud-loire-caravanes.com o.guinhut@sud-loire-caravanes.fr

## FRANKREICH

<b>CLC Wattellier</b>	4 Rue des acacias • 60290 Rantigny	Tel.: +33 344 288 450 www.wattellier.clc-loisirs.com Julien.clasadonte@clc-loisirs.com
<b>Espace camping-car</b>	34 Route de St. Etienne ZI du Forum 42110 Feurs	Tel.: +33 477 270 999 www.espace_camping_car.business.site carnaud@hallducc.fr
<b>Camping car de l'Ouest</b>	ZA du Coadic • 29470 Loperhet	Tel.: +33 298 405 935 www.camping-cars-ouest.fr t.werle.camping.cars.delouest@gmail.com
<b>Alpes Evasion</b>	Parc d'activité de la dent du chat 73420 Voglans	Tel.: +04 79 61 23 83 www.alpes.com Philippe.josse.ae@gmail.com

## ITALIEN

<b>GIRA GIRA SRL</b>	Via San Pietro, 8 • 21040 Origgio	Tel.: +39 02 9609356 www.giragira.it info@giragira.it
<b>VIBERCAR SERVICE DI BERGAMIN GIOVANNI</b>	Via Brenta, 167 31033 Castelfranco Veneto	Tel.: +39 0423 722326 www.vibercar.it info@vibercar.it
<b>BELTRANI CARAVAN MARKET S.R.L.</b>	Via Cà Bianca, 361/F 40024 Castel San Pietro terme	Tel.: +39 0543 090445 www.caravanmarket.com info@caravanmarket.com
<b>BERTOGLIO CAMPER</b>	Via San Giacomo, 260 39055 Laives	Tel.: +39 0471502811 www.bertogliocamper.it info@bertogliocamper.it
<b>VLG Srl</b>	Via Fabio e Raffaello Giovagnoli, 42 00015 Monterotondo	Tel.: +39 06 69343946 info@autovillage@yahoo.com

## SPANIEN

<b>AUTOCARAVANAS NORTE-SUR</b>	Pol. Ind. Antequera, C/ San Cristóbal, 1 29200 Antequera (MÁLAGA)	Tel.: (+34) 951 13 74 13 www.oleron-caravanes.com Pascal.oleroncaravanes@gmail.com
<b>CARS &amp; CARAVANAS GASTEIZ, S.L.</b>	Tratado de Paris,3 1230 Nanclares de Alava	Tel.: (+34) 945 157 077 info@autocaravanasnorte.com www.autocaravanasnorte.com
<b>GALICIA CARAVANING</b>	Nacional VI , km 578 - Raxas 17ª 15165 Bergondo (LA CORUÑA)	Tel.: (+34) 981 78 07 70 info@galiciacaravaning.es
<b>ROULOT SL</b>	General Palanca 14 28925 Alcorcón (MADRID)	Tel.: (+34 ) 916 11 10 03 info@roulot.com www.roulot.com
<b>JM GRUP INVERSIONS 2000, S.L.</b>	C/ Alemania, 11 08700 Igualada (BARCELONA)	Tel.: (+34) 938 066 306 jm@jmcaravaning.com www.jmcaravaning.com
<b>ATLANTICO CARAVAN SCP</b>	C/ Los Peregrinos Pi el Goro, 39 35215 Telde (GRAN CANARIA)	Tel.: (+34) 928 700 753 www.atlanticocaravan.com atlantico@atlanticocaravan.com
<b>WEBCARAVAN SL</b>	C/ Investigación 1 11407 Jerez de la Frontera (CÁDIZ)	Tel.: (+34) 856 398 627 info@webcaravan.es www.webcaravanas.es
<b>CAMPER IBERICA, S.L.</b>	Ctra. C-17 KM. 17,2 08185 Lliça de Vall (BARCELONA)	Tel.: +(34) 938 445 520 scolom@seacamper-spain.com www.seacamper-spain.com
<b>OSITO CAMPER VAN S.L.</b>	C/ Masia San Antonio Num. 3 46184 San Antonio Benagüeber (Valencia)	Tel.: (+34) 963 129 036 hola@ositocampervan.com www.caravanosito.com
<b>MASQUECAMPER TRAVEL S.L.</b>	C/ Planillo 29 , Poligono Industrial La Portalada 26006 Logroño, La Rioja	Tel.: (+34) 941 577 770 contacto@masquecamper.com www.masquecamper.com





**Mediterraneo**  
VDL

Ctra N-340, Km 1040 | PC 12598 | Peñíscola | Castellón | Spain  
Telf.: +34 964 90 99 01